

Estudiar en el Centro Internacional de Estudios Franceses

AÑO UNIVERSITARIO 2023-2024



UNIVERSITÉ
DE REIMS
CHAMPAGNE-ARDENNE



¡VEN A HACER BURBUJEAR TU FRANCÉS EN LA URCA!



Índice

- 03. El CIEF - Presentación
- 04. Sus interlocutores
- 05. Cursos semestrales (DUEF y DU Pasarela - Estudiantes en exilio)
 - *Organización y contenidos de la enseñanza
 - *Exámenes y diplomas universitarios
 - *Actividades culturales y deportivas
 - *Condiciones de inscripción y cancelación
- 09. Certificaciones DELF-DALF y TCF-DAP
- 10. Calendarios de las formaciones y precios
- 11. Acogida y apoyo para los estudiantes de intercambio
- 12. Informaciones sobre alojamiento y comida
- 15. Capacitaciones en francés como Lengua Extranjera

EL CIEF - PRESENTACIÓN

¡BIENVENIDO AL CIEF!

El Centro Internacional de Estudios Franceses (CIEF) forma parte de la Universidad de Reims Champagne-Ardenne (URCA), una de las universidades más antiguas de Europa. Nuestra misión principal consiste en la preparación lingüística, cultural y metodológica de los estudiantes no francófonos con el propósito de integrarlos en las formaciones pedagógicas impartidas por las distintas componentes de la Universidad.

Animado por un equipo de docentes dinámicos y disponibles, el CIEF recibe cada año a más de 300 estudiantes de diversas nacionalidades, originarios de los cinco continentes y de distintos niveles académicos. Ofrecemos un gran abanico de cursos, desde el nivel principiante hasta el nivel avanzado, lo que permite a cada estudiante progresar a su propio ritmo.

Asimismo, el CIEF funge como centro de examen del DELF (Diploma de Estudios en Lengua Francesa), del DALF (Diploma Intenso de Lengua Francesa) y del TCF-DAP. Cada año, proponemos varias sesiones de certificaciones que permiten a cualquier persona certificar su nivel de francés.

Los estudiantes internacionales de la URCA pueden también beneficiarse de un apoyo personalizado en francés, según su programa de intercambio (ERASMUS, doctorado, postdoctorado, estudiantes free mover...).

Los docentes-formadores del CIEF pueden recibir a los estudiantes interesados en realizar un período de prácticas en Máster 1 o 2 de las carreras habilitadas.

Ubicado en el campus Moulin de la Housse, integrado en la Casa de las Lenguas (Maison des Langues), el CIEF forma parte del Campus-FLE ADCUEFE (Asociación de los Directores de los Centros Universitarios para la Enseñanza del Francés a los Extranjeros).



Sus interlocutores

Área pedagógica

EMILIE GREAULT

Responsable de CIEF / Responsable del apoyo pedagógico para estudiantes de intercambio /
Docente

GRÉGOIRE DUCROQUET

Docente

CAROLINE FULLANA

Responsable de los DU Pasarela - Estudiantes en exilio / Docente

CATHERINE MEDINA

Docente

LAURENCE OUDIN-ARNOULT

Responsable de la bienvenida a estudiantes en prácticas / Docente

Área administrativa

FRÉDÉRIC TEILLON

Director de la "Maison des Langues"

VIRGINIE PONSARD

Recepción / Secretaría

CURSOS SEMESTRALES

ORGANIZACIÓN Y CONTENIDOS DE LA ENSEÑANZA

El año universitario en el CIEF cuenta con dos semestres de catorce semanas. El primer semestre comienza en septiembre y termina a mediados de enero. El segundo semestre comienza a finales de enero y termina a finales de mayo (véase las fechas precisas en la página 10). Tras realizar una prueba en línea, un examen escrito y una entrevista con un docente, se orienta a los nuevos estudiantes hacia un grupo que corresponda a su nivel. Se proponen seis niveles de estudios que ofrecen 17h30 de clases semanales entre las cuales hay una hora - como mínimo - de remediación supervisada por un docente-tutor, en el Centro de Recursos de Lenguas (CRL).



DUEF A1 (Nivel A1 del CECRL, a condición de que haya un número suficiente de inscritos): este nivel se dirige a los principiantes o recién iniciados. Se enseñan todas las habilidades. Incluye también un módulo de descubrimiento del mundo universitario y otro de civilización.



DUEF A2 y DUEF B1.1 (Nivel A2 y principios del nivel B1 del CECRL): estos dos niveles sucesivos incluyen a los participantes que han adquirido los conocimientos básicos de la lengua francesa. Se intensifica el aprendizaje de la gramática. Las competencias orales y escritas se adquieren a través de clases específicas. La enseñanza del idioma incluye un módulo de descubrimiento del mundo universitario y otro de civilización.

DUEF B1.2 (Nivel B1 del CECRL): las clases de comprensión y expresión escritas permiten a los estudiantes profundizar sus conocimientos del francés. Asimismo, se les ofrece un curso de civilización y una clase de francés de especialidad: Francés de las Ciencias Económicas y de Gestión, Francés Científico y Técnico, Literatura, Artes, Teatro... La enseñanza del idioma y de los saberes culturales y disciplinarios incluye una iniciación a la metodología universitaria.



DUEF B2 (Nivel B2 del CECRL): las clases de comprensión y expresión escrita y oral, así como las clases de civilización tienen como objetivo la adquisición de un buen dominio del idioma y de la cultura. Los estudiantes se preparan también para sus estudios universitarios eligiendo un curso de francés de especialidad: Francés de las Ciencias Económicas y Sociales, Francés Científico y Técnico, Literatura, Artes, Teatro... La enseñanza del idioma y de los saberes culturales y disciplinarios incluyen una iniciación a la metodología universitaria.

DUEF C1 (Nivel C1 del CECRL, **a condición de que haya un número suficiente de inscritos**): se dirige a los estudiantes interesados en perfeccionar - a un alto nivel - su conocimiento de la lengua y de la cultura, y de adquirir un buen dominio de los ejercicios universitarios. Este curso incluye también enseñanzas de literatura, de civilización y de historia y cultura europeas. Se proponen estos módulos en una perspectiva de metodología universitaria.



El CIEF dispone también de un Centro de Recursos de Lenguas (CRL) abierto todos los días y accesible a los estudiantes fuera de las horas de clases. Este lugar les permite no sólo trabajar en autonomía, en presencia de un docente o un instructor que pueda guiarlos, sino también juntarse con los estudiantes franceses y, si lo desean, estudiar otros idiomas. Se utiliza el CRL para realizar la hora de trabajo en autonomía guiada, integrada en el horario.

EXÁMENES Y DIPLOMAS UNIVERSITARIOS

Se organizan exámenes continuos y terminales cada semestre. Los diplomas universitarios se emiten de esta manera:

- DUEF A1 (Diploma Universitario de Estudios Franceses nivel A1 del CECRL)
- DUEF A2 (Diploma Universitario de Estudios Franceses nivel A2 del CECRL)
- DUEF B1 (Diploma Universitario de Estudios Franceses nivel B1 del CECRL)*
- DUEF B2 (Diploma Universitario de Estudios Franceses nivel B2 del CECRL)
- DUEF C1 (Diploma Universitario de Estudios Franceses nivel C1 del CECRL)

Estos diplomas se armonizan con los de los 40 centros universitarios franceses que forman parte del Campus-FLE ADCUEFE (Asociación de los directores de los centros universitarios para la enseñanza del francés a los extranjeros). El DUEF B2 permite acceder a ciertas formaciones universitarias francesas sin tener que certificar un nivel de francés mediante otro diploma como el DELF o el TCF.

**En el CIEF, el DUEF B1 se divide en dos niveles y dos diplomas: el DUEF B1.1, el cual concede el principio del nivel B1 y el DUEF B1.2 que concede el nivel B1.*

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS EN EL CIEF

El CIEF suele proponer talleres a los estudiantes a lo largo de los semestres (sin coste adicional), según el número de participantes.

El propósito es permitir que los estudiantes descubran la ciudad de Reims y sus alrededores (mediante visitas, exposiciones...) así como también iniciarlos en ciertas prácticas culturales como el teatro, el slam, las artes plásticas...



Se organizan eventos culturales en el marco de la Universidad y en colaboración con las estructuras de la ciudad de Reims:

- Welcome Week
- Proyección de películas en la mediateca Falala
- Tu Vida de Campus (Ta Vie de Campus)
- Culturas festivas (Cultures en fête)

...

Se pueden practicar numerosas actividades físicas, deportivas y culturales en el marco de las estructuras universitarias.

Con el SUAPS (Servicio Universitario de las Actividades Físicas y Deportivas) puedes practicar - sin coste adicional - actividades variadas, deportivas, artísticas y de bienestar, tanto en espacios cerrados como al aire libre, desde el nivel principiante hasta el nivel avanzado.

El SUAC (Servicio Universitario de la Acción Cultural) permite descubrir varias prácticas culturales y artísticas, participar en diversos eventos dentro de los campus (Campus festivo, la Primavera de los Poetas...) o fuera de ellos (proyecciones Monde en docs...) ¡y muchas otras actividades!

CONDICIONES DE INSCRIPCIÓN

Para inscribirse en el CIEF se necesita cumplir con los siguientes requisitos:

- Tener 18 años cumplidos en el momento de la inscripción
- El diploma de bachillerato (o un equivalente) y, para ciertos países (como China), el examen de admisión e ingreso a la universidad
- Un depósito de preinscripción de 150€

¡ATENCIÓN! El depósito de preinscripción de 150 € **no es reembolsable y tampoco puede servir para pagar otro semestre**, incluso en caso de que la visa sea rechazada. El total de la colegiatura deberá pagarse en el momento de la inscripción definitiva, es decir, el primer día del semestre.

Documentación necesaria:

- 2 fotografías de identidad en color.
- Copia del pasaporte.
- Copia de los diplomas con su traducción certificada (la traducción no es necesaria si el diploma es en inglés).
- Una carta de motivación - en francés si es posible - que indique la orientación universitaria elegida. También te agradecemos que precises si eres completamente principiante.
- Una descripción de la preparación en lengua francesa (certificaciones obtenidas o cursos tomados anteriormente).
- La hoja de inscripción rellenada (disponible en nuestra página internet solicitándola en cief@univ-reims.fr).

Se debe enviar el dossier de inscripción al CIEF antes de la fecha límite de inscripción, por correo postal o electrónico.

¡Te agradecemos que verifiques la presencia de todos estos documentos antes de enviar el dossier!

CONDICIONES DE CANCELACIÓN

En caso de cancelación, cualquier solicitud de reembolso se llevará a cabo mediante un dossier (pedir el formulario en la secretaría), transmitido a la dirección del CIEF y luego al Presidente de la Universidad.

CERTIFICACIONES EN LENGUA FRANCESA

DELF-DALF

El CIEF es un centro de examen para las certificaciones nacionales DELF-DALF: Diplôme d'Études en Langue Française - Diplôme Approfondi en Langue Française (Diplomas de Estudios en Lengua Francesa - Diploma Intenso en Lengua Francesa).

El DELF y el DALF son diplomas del ministerio de Educación Nacional que permiten validar competencias en francés. Se trata de diplomas estandarizados y calibrados según el MCER (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas), que examinan las cuatro competencias de comunicación: comprensión oral, comprensión escrita, producción escrita y producción oral (expresión oral e interacción oral). Tienen una validez internacional, sin límite de tiempo.

Se dedica parte de los cursos semestrales a la preparación del DELF en cada DUEF. Generalmente se organizan dos o tres sesiones de exámenes en marzo, mayo y/o noviembre (según el número de inscritos). Las fechas de las sesiones están disponibles en nuestro sitio web.

Precios:

DELF A1, A2, B1: 82,50€ si eres estudiante en la URCA / 110€ para las personas exteriores

DELF B2: 120€ si eres estudiante en la URCA / 150€ para las personas exteriores

DALF C1 y C2: 136€ si eres estudiante en la URCA / 160€ para las personas exteriores

TCF-DAP

¿Quieres inscribirte en primer año de licenciatura (L1) o en una escuela de arquitectura en Francia?

¿No eres titular del DELF B2 o del DALF? Tienes que pasar el examen del TCF específico a la demanda de admisión previa llamado "TCF-DAP".

Cada año el CIEF organiza una sesión de TCF-DAP en enero o febrero. Se realizan en línea la inscripción al TCF-DAP y el pago a partir de noviembre.

CALENDARIO DE LAS FORMACIONES Y PRECIOS

CURSOS SEMESTRALES

SEMESTRE 1- AÑO UNIVERSITARIO 2023 - 2024

Fecha límite de inscripción: viernes 23 de junio de 2023

Inicio de clases: viernes 1 de septiembre de 2023

Final de clases y exámenes: viernes 22 de diciembre de 2023

SEMESTRE 2 - AÑO UNIVERSITARIO 2023-2024

Fecha límite de inscripción: viernes 10 de noviembre de 2023

Inicio de clases: jueves 11 de enero de 2024

Final de clases y exámenes: viernes 24 de mayo de 2024

Formación	Precios (A1 a B2)*	Precios (A2 a C1)*	Derechos de escolaridad para el año universitario 2023-2024 ²	Impuesto de vida de estudiante (Cotisation Vie Etudiante) – Año universitario 2023-2024 ²
	Semestre 1 (del 01/09/2023 al 22/12/2023)	Semestre 2 (del 11/01/2024 al 24/05/2024)		
De tiempo completo	1200€ ¹	1200€ ¹	170€	Precio desconocido
De medio tiempo (autorizado bajo ciertas condiciones)	630€	630€	170€	Precio desconocido

*** ¡Atención! El CIEF no propone el curso C1 durante el primer semestre 2023. Tampoco se propone el nivel principiante A1 durante el segundo semestre.**

1. Esta tarifa incluye el depósito de preinscripción no reembolsable por semestre (150€), el cual se paga por transferencia internacional (se comunicarán los datos bancarios una vez aceptado el dossier).
2. El año universitario abarca el período que va desde el primero de septiembre de 2023 hasta el 31 de agosto de 2024.

Si tu solicitud se integra en el marco de la formación continua, es decir, si la formación está a cargo del empleador o del organismo recaudador, favor de ponerte en contacto con la secretaría del CIEF para conocer las tarifas.

ACOGIDA Y APOYO PARA LOS ESTUDIANTES DE INTERCAMBIO

La DREDI (Dirección de las Relaciones Exteriores y del Desarrollo Internacional) organiza una semana de bienvenida dirigida a los estudiantes de intercambio Erasmus y de otros programas a principios de septiembre en colaboración con el CIEF.

Durante esta semana los estudiantes integran un grupo de nivel de francés y tienen unas diez horas de clase en el CIEF con el propósito de permitirles ingresar su formación con serenidad.

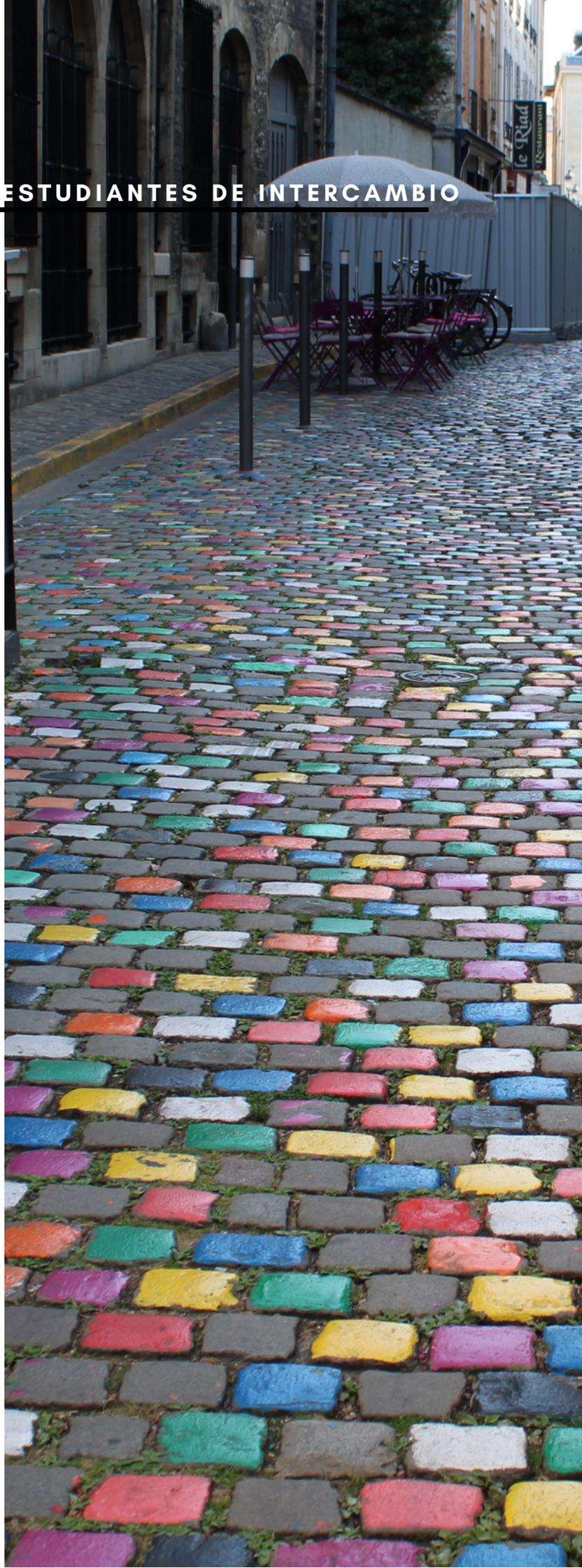
Si quieres más información, favor de contactar directamente la DREDI:

- Por correo: dredi@univ-reims.fr
- Por teléfono: +33 (0)3 26 91 87 60

Se propone también un apoyo lingüístico supervisado por los docentes del CIEF a partir del mes de septiembre en el CRL (Centro de Recursos de Lenguas) del Campus Moulin de la Housse (Facultad de Ciencias) y, según los semestres y el número de participantes, en el Campus Croix-Rouge.

Se organiza cada taller por la tarde (entre las 17:00 y las 20:00). La duración es de dos horas y se trata de trabajar todas las competencias en lengua francesa, especialmente la expresión oral mediante talleres de conversación. Las clases de apoyo lingüístico también están abiertas a los doctorandos de la URCA así como a los estudiantes free movers.

Las clases de apoyo lingüístico pueden dar lugar a la validación de créditos ECTS (bajo condiciones).



INFORMACIONES ALOJAMIENTO Y COMIDA

COMIDA

El Crous de Reims ofrece dos lugares de restauración ubicados en el Campus Moulin de la Housse: el restaurante universitario Moulin de la Housse y la Cafet Sciences. Una cafetería está a disposición de los estudiantes en el IUT, muy cerca del campus.

Los restaurantes universitarios y las cafeterías están abiertos a todos los estudiantes. Desde una restauración tradicional (entrada, plato caliente y postre en bandeja) hasta fórmulas rápidas para llevar o para comer allí (pasta box, bocadillos, paninis, wrap...), el Crous se adapta a tus gustos y a tu presupuesto.

ALOJAMIENTO

Distintas opciones de alojamiento son posibles para los estudiantes del CIEF.

El CIEF no realiza ningún trámite respecto al alojamiento de los estudiantes. Los trámites se llevan a cabo con el organismo en cuestión, sin importar el tipo de alojamiento seleccionado.

HABITACIONES EN RESIDENCIA UNIVERSITARIA: a partir de 240€ al mes

>> CROUS de Reims

Recepción estudiantes

31, rue du Général Sarrail

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)9-69-39-19-19

Página Internet: www.crous-reims.fr

¡Muy pocas habitaciones disponibles! Durante el año universitario, hay que dirigirse directamente al CROUS.

ALOJAMIENTO EN OTRO TIPO DE RESIDENCIAS O EN CENTROS DE ESTANCIA

>> FOYER L'ESCALE : Estudios a partir de 349€ al mes

53 ter, rue de Louvois

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-06-09-46

Página Internet: contact@escale-reims.fr

>> **FOYER PONT ASSY** : Estudios a partir de 348€ al mes

16, rue du Pont Assy

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-06-14-82

Correo electrónico: aftar-reims@orange.fr - julia-aftar@orange.fr

>> **HOME SAINT-LOUIS** (institución religiosas, sólo MUJERES): habitación doble 430€/habitación simple entre 535€ y 570€/Con desayuno todos los días y cena del lunes al jueves

74, rue de Talleyrand

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-47-51-64

Correo electrónico: foyerreims@ermieuropa.com

>> **RÉSIDENCE NOËL** (Residencia para Jóvenes Trabajadores): Estudios a partir de 343€ al mes

9, rue Noël

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-79-11-20

Correo electrónico: residence.noel@noelpaindavoine.fr

>> **RÉSIDENCE PAINDAVOINE** : Habitaciones con una cama, 341€ al mes. Estudios: 459,60€ al mes

1, rue du Lieutenant Herduin

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-61-48-00

Correo electrónico: association.noelpaindavoine@noelpaindavoine.fr

Página Internet: www.reims-fjt.fr

>> **FOYER MARIE-CLEMENCE FOURIAUX** (Residencia para Jóvenes Trabajadores)

25, rue Clémence Fouriaux

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-79-11-29

Correo electrónico: association.noelpaindavoine@noelpaindavoine.fr

>> **CENTRE INTERNATIONAL DE SÉJOUR (CIS)**, albergue juvenil: Habitaciones de dos a cinco camas a partir de 21,60€ por persona al día (sin desayuno incluido).

21, chaussée Bocquaine

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3 26 40 52 60

Correo electrónico: info@cis-reims.com

>> **APPART'HÔTEL "LE CHAMP DE MARS"** : Estudios y pisos a partir de 485€ al mes.

17, rue du Champ de Mars

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)3-26-02-17-22

Correo electrónico: champdemarsekosy.plus

ALOJAMIENTO EN FAMILIA ANFITRIONA

>> **WELCOME2FRANCE** propone a los estudiantes extranjeros un alojamiento en casa de una familia anfitriona. Habitación en casa de una familia: 360€ al mes.

Association Welcome2France

122 bis, rue du Barbâtre

51100 REIMS

Teléfono: +33 (0)6-19-79-77-69

Correo electrónico: reims@welcome2france.fr

ALQUILER DE ESTUDIOSO PISOS DE PARTICULARES

Se pueden rentar numerosos pisos pequeños en Reims.

Para alquilar un estudio, el precio será de 350€ al mes aproximadamente, para alquilar un piso de dos o tres habitaciones, 530€ al mes aproximadamente.

A veces es posible compartir piso.

Para encontrar un piso en alquiler:

- Le Bon Coin, página con anuncios en línea
- Se Loger, anuncios inmobiliarios en línea

Sin importar el tipo de alojamiento del que se trate, los estudiantes pueden beneficiarse, bajo ciertas condiciones, de la Ayuda Personalizada para el Alojamiento (Aide Personnalisée au Logement, APL).

Para más información, no dudes en contactarte con las Cajas de subsidios familiares (la Caisse d'Allocations Familiales, CAF).

CAPACITACIONES EN FRANCÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

El CIEF y sus docentes-formadores aceptan a los estudiantes interesados en realizar sus prácticas de Máster 1 o 2 de las carreras habilitadas.

Bajo solicitud, el CIEF también puede organizar y realizar acciones de formación dirigidas a los docentes o futuros docentes de FLE.

Un DU (Diploma Universitario) Formador para adultos en FLE nivel 1 dio inicio en el CIEF en mayo del año 2020 como respuesta a una petición de ofertas de Pôle Emploi en colaboración con la Agrupación de Interés Público Formación Continua (Groupement d'Intérêt Public Formation Continue). Al respecto se publicó un artículo (ver más abajo) en junio de 2021 en la revista de la Federación Internacional de los Profesores de Francés (Fédération Internationale des Professeurs de Français), *Le français dans le monde* (n°434).

NOUVEAU DIPLÔME POUR UNE DOUBLE INSERTION PROFESSIONNELLE!

PAR PASCALE FOURTEMBERG, EMILIE GRÉAULT ET LAURENCE OUDIN, ENSEIGNANTES AU CIEF, UNIVERSITÉ DE REIMS - CHAMPAGNE-ARDENNE



Le « DU Formateur pour adultes en FLE niveau 1 » a vu le jour au CIEF en mai 2020 en réponse à un appel d'offres de Pôle Emploi en partenariat avec le Groupement d'Intérêt Public Formation Continue. À destination d'adultes en reconversion professionnelle, la formation (de niveau bac +2) a accueilli 10 stagiaires, recrutées par les enseignants-formateurs, qui avaient comme projet la formation pour adultes en FLE. À l'issue de la formation, les stagiaires seront amenées à travailler avec un public adulte (primo-arrivant,

salariés en entreprise, en insertion professionnelle en France...)

Les formateurs et les stagiaires ont relevé plusieurs défis. En effet, de par leurs diverses expériences parfois émaillées d'échecs, les stagiaires avaient peu de notions du monde du FLE. Les modules proposaient des outils didactiques mais aussi des temps de pratique accompagnée au CIEF avec des enseignants experts. Pour les formateurs, cette aventure fut une occasion de ré-interroger nos pratiques en situation et de mieux cibler les attendus de ce nouveau public.

De plus, la crise sanitaire nous a imposé un passage au distanciel, apportant aux stagiaires une compétence supplémentaire autour de l'e-formation, vecteur d'employabilité. Ainsi les formateurs ont approfondi leur expérience numérique. L'expérience s'est avérée positive tant pour les stagiaires, qui pour certaines ont déjà signé un CDI, tant pour nos étudiants qui ont pu bénéficier de leur présence, tant pour le CIEF qui s'est professionnalisé en s'ouvrant des horizons sur le monde du travail et ses acteurs. ■

¿Tienes ganas de acompañarnos? ¡Contáctanos!

DIRECCIÓN POSTAL

Centro Internacional de Estudios Franceses
Universidad de Reims Champagne - Ardenne
Edificio 5 Ter - BP 1039 - Campus Moulin de la Housse
51687 REIMS Cedex, FRANCIA

TELÉFONO

+ 33 (0)3 - 26 - 91 - 81 - 95

FAX

+33 (0)3 - 26 - 91 - 81 - 99

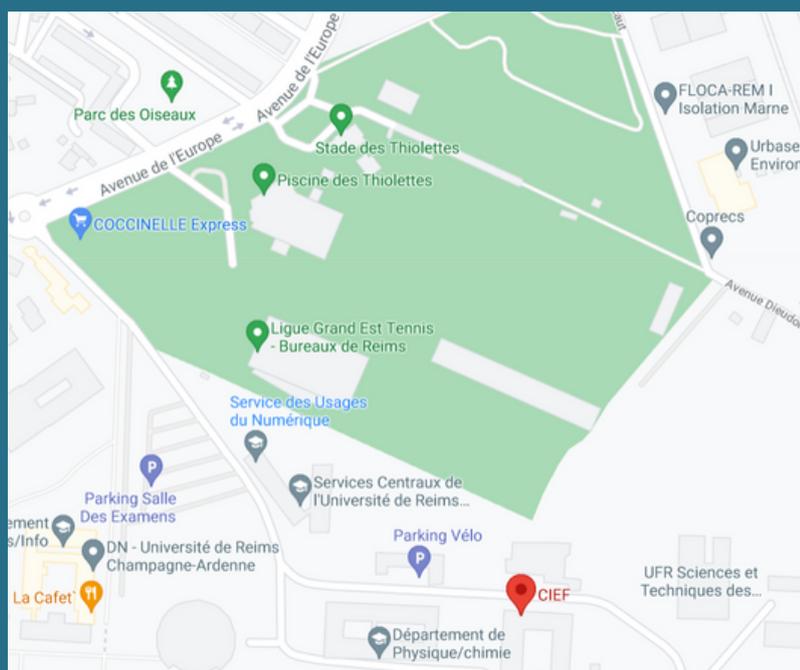
CORREO ELECTRÓNICO

cief@univ-reims.fr

FACEBOOK

@CIEFReims

UBICACIÓN



WWW.UNIV-REIMS.FR/CIEF